



**RETURN BIDS BY MAIL TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS  
PAR LA POSTE À :**

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier Street  
Phase III, Place du Portage  
Tower B, Room 0B2, Gatineau, Quebec  
K1A 0S5

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: National Defence  
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in  
right of Canada, in accordance with the terms and  
conditions set out herein, referred to herein or attached  
hereto, the goods and services listed herein and on any  
attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Proposition à: Défense nationale  
Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la  
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées  
ou incluses par référence dans la présente et aux annexes  
ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute  
feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments – Commentaires**

**CE DOCUMENT NE CONTIENT PAS  
D'EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ /  
THIS DOCUMENT DOES NOT CONTAIN A  
SECURITY REQUIREMENT.**

**Vendor/Firm Name and addressRaison  
sociale et adresse du fournisseur/de  
l'entrepreneur**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Department of National Defence  
Material Acquisition & Support (MA&S)  
Richelieu Bldg  
975 Saint-Joseph  
Gatineau, Québec J8Z 0A2

<b>Title – Sujet</b> CIBLE A VISUEL	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b> W8486-195348/B	<b>Date</b> 18/09/2018
<b>Client Reference No. – N° référence du client</b>	<b>Amendment – Amendement</b> #002 (03/10/2018)
<b>File No. – N° de dossier</b>	<b>CCC No. / N° CCC - FMS No. / N° VME</b>
<b>SOLICITATION CLOSES – L'INVITATION PREND FIN</b> at – à 02 :00 PM on – le 12/10/2018	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
<b>Address Inquiries to : - Adresser toutes questions à:</b> Paul Hewitt, Paul.hewitt@forces.gc.ca	<b>Buyer Id – Id de l'acheteur</b> N/A
<b>Telephone No. – N° de téléphone :</b> 819-939-6142	<b>FAX No. – N° de FAX</b>
<b>Destination – of Goods, Services, and Construction:</b> Destination – des biens, services et construction : See Herein	

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivered Offered – Livraison proposée</b>
<b>Vendor/firm Name and address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Facsimile No. – N° de télécopieur</b> <b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm</b> (type or print)- Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Cette modification de l'invitation à soumissionner (n ° 002) est soulevée pour un changement et pour répondre à une demande de renseignements.

---

**Enlever :** Le mot « télécopieur » dans la partie 2, section 2.5 sur la deuxième ligne du premier paragraphe

**Insérer :** Le mot « courriel » dans la partie 2, section 2.5, sur la deuxième ligne du premier paragraphe.

---

**Question:** Comment puis-je acquérir les spécifications requises?

**Réponse:** Reportez-vous à la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, à la section 2.5, Disponibilité des dessins dans la demande de soumissions. Conformément à la section 2.5 « Les dessins sont disponibles sur demande. Les soumissionnaires doivent envoyer leurs demandes de dessins par courriel : MDN, à l'attention de l'autorité contractante; Courriel : paul.hewitt@forces.gc.ca, en indiquant le numéro de dossier de la demande de soumissions » et « Afin de recevoir un dossier de données techniques, le soumissionnaire proposé doit envoyer une copie signée de l'annexe C à l'autorité contractante figurant à la page 1 ».

---

**TOUTES LES AUTRES MODELITÉS DE LA DEMANDE ORIGINALE DE SOUMISSIONS  
DEMEURENT INCHANGÉES.**